



VITESSE[®]
Home

TRAVEL STEAM IRON
ДОРОЖНОЙ
ПАРОВОЙ УТЮГ

VITESSE[®]
Home

"Vitesse France S.A.R.L."
91 rue du Faubourg Saint Honore'
75008 Paris-France

www.vitesse.ru

VITESSE[®]
Authentique Français



VS-654



Read the instruction manual carefully
before using this vacuum cleaner!

www.vitesse.ru

En

DEAR CUSTOMER!

You have made an excellent decision. Vitesse® "Nouveau" home range offers you an exclusive, high quality range of appliances for your ultimate home luxury and healthy living.

Before operating this appliance, please read these instructions completely.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using this appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING CAREFULLY.
2. Use Travel Iron / Steamer only for its intended use.
3. Be sure dual voltage selector is in correct voltage position before operating. Before plugging in, read the information about dual voltage operation contained in the instruction section of this manual. This appliance is provided with a voltage selector, it can be used on 120V/230V mains powers. Refer to Operating Instructions section of this manual for conversion to the local voltage operation.
4. Do not connect the appliance to a wall socket which intended for shavers.
5. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
6. Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull firmly to disconnect.
7. Do not allow cord to touch hot surfaces. Let unit cool completely before putting away. Loop cord loosely around iron when storing.
8. Always disconnect appliance from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
9. WARNING: To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check the steamer before each use by holding it away from body and operating steam button.
10. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave appliance unattended while connected or on an ironing board.
11. To avoid the fuse to blow, do not operate another high wattage appliance (e.g. a hair dryer) while you are using the appliance in your hotel room.
12. Do not operate travel iron / steamer with a damaged supply cord or if the appliance has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble. All repair work should be carried out by the manufacturer or its service agent or an approved service center in order to avoid a hazard.

P/1

13. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.
14. The plug supplied may not be suitable as electrical sockets are not the same in everywhere, contact with your travel agent for advice regarding the details of voltage and connection.
15. The use of attachments or accessories not recommended or sold by this appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
16. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down there may be hotwater in the reservoir.

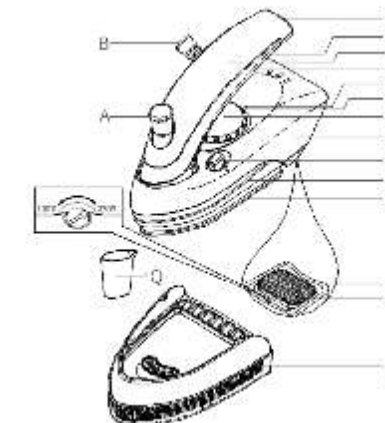
Above mentioned fourteenth (14) points is only for users in USA & CANADA.

SPECIAL INSTRUCTIONS

1. To avoid a circuit overload, do not operate a high wattage appliance on the same circuit.
 2. If an extension cord is absolutely necessary, a 10-ampere cord should be used. Cord rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.
- IMPORTANT BEFORE FILLING OR EMPTYING THE WATER TANK,
ALWAYS UNPLUG THE TRAVEL IRON / STEAMER.

SAVE THESE INSTRUCTIONS PARTS IDENTIFICATION

- A. Burst Button
- B. Cord Protector / Power Cord
- C. Water Tank Release Button
- D. Water Tank Lid
- E. Detachable Handle Cover / Water Tank
- F. Handle Base
- G. Temperature Indication Point
- H. LED light
- I. Temperature Control Knob
- J. Housing
- K. Handle Release Button
- L. Base Plate
- M. Sole Plate
- N. Detachable Lint Remover
- O. Voltage Selector (For Dual Voltage)
(Single Voltage not provided)
- P. Detachable Clothes Brush
- Q. Measuring Cup



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

P/2

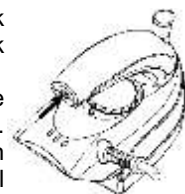
HOW TO USE YOUR TRAVEL IRON / STEAMER

Before first use

1. Before using, always remove the Detachable Lint Remover and check if the voltage rating on the appliance corresponds to the mains voltage in your home or hotel. Replace the Lint Remover back to original position.
2. Some parts of the appliance have been slightly greased and as a result the unit may smoke slightly when switched on for the first time. After a short while, however, this will cease.
3. Normal tap water can usually be used. But if you live in a hard water area, we recommend you to use distilled water to insure optimum performance of your travel iron / steamer.

Filling with water

1. Lift handle into position. Gently press the water tank released button which located at the end of water tank and remove detachable handle cover / water tank.
2. Lift up the tank cover. Pour tap water or use the supplied measuring cup to pour water into tank. Do not overfill. To close the tank cover, press it down firmly then replace water tank back to the original position until you hear "click" sound.



HOW TO USE YOUR TRAVEL IRON / STEAMER

Controlling the Temperature

Please turn your temperature control knob to the position you desired according to the following fabric indications by pointing to the symbol ():

• Synthetics Synthétiques Chemiefasern	•• Silk / Wool Soie / Laine Seide / Wolle	••• Linen / Cotton Toile / Coton Leinen / Baumwolle
--	---	---

Ironing Tips

1. Sort the articles to be ironed according to the fabric. Ironing instruction are usually stitched onto an inside seam of the garment and these should be followed at all the times. Start your ironing with the fabrics requiring the lowest heat setting.
2. If you are unsure of the fiber content of a garment, test a small areas (a seam or inside hem) before ironing. When in doubt, start with low heat. If wrinkles remain, gradually increase heat to find the best setting for good results without damaging the fabric.

HOW TO USE YOUR TRAVEL IRON

Using as Burst Steam Iron

1. Unwrap the cord. Fill the iron with water. (Refer how to fill water)
2. Plug the unit into a wall outlet. Set the temperature control knob to the steam position (High Temperature). Then LED light will illuminate.
3. When the LED light goes out, it means the iron reached the working temperature. The LED light will come on and goes out regularly during ironing to indicate that the temperature control is working properly.
4. The set can be used as Steam Iron by press the Burst Button. Burst Steaming will start. (When you first time or after some period to use Iron, make sure to press the Burst Steam Button for 2-3 times to initiate steam.) If you stop to press the Burst button then Steam stops. Iron can be operating only in Horizontal position.
5. Stand the iron on Heat Rest when rearranging clothing and while not in use.

Using as Dry Iron

This iron can also be used without steam as a dry iron even there is water inside the water tank.

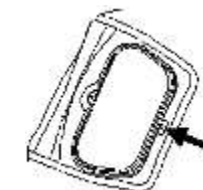
1. Unwrap the cord. Plug the unit into a wall outlet. Set the temperature control knob to the desired position.
2. The LED light will illuminate. When the LED light goes out, it means the iron reached the working temperature. You can start to use your Dry iron. Make sure do not press the Steam Button. Stand the iron on Heat Rest when rearranging clothing and while not in use.

HOW TO USE YOUR STEAMER

WARNING : Before removing or attaching any accessories, unplug the steamer from the electrical outlet and let it cool.

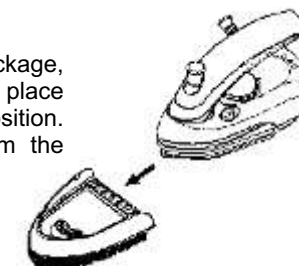
(A) Detachable Lint Remover

1. Press down the tab to detach the lint remover.
2. Insert the tab of the lint remover into the slot on the back side of the appliance, then press down until it clicks into position. To use in the reverse the direction, insert the lint remover in the



(B) Detachable Clothes Brush

1. Unpack the detachable clothes brush package, attached the brush by sliding it down into place from the top, so that it locks into proper position.
2. Snap the brush out by pushing it up from the bottom.



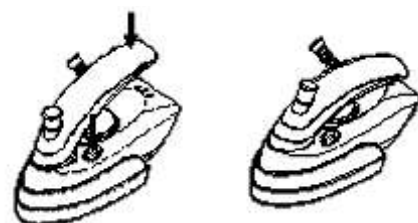


HOW TO USE YOUR STEAMER

1. Unwrap the cord. Fill the unit with water. (Refer how to fill water). Attached the Clothes Brush.
2. Plug the unit into a wall outlet. Set the temperature control knob to the steam position (High Temperature). Then LED light will illuminate.
3. When the LED light goes out, it means the steamer reached the working temperature. The LED light will come on and goes out regularly during steaming the garment to indicate that the temperature control is working properly.
4. The set can be used as Garment Steamer by hang the garment to be steamed on a clothes hanger then press the Burst Button. Burst Steaming will start. (When you first time or after some period to use Garment Steamer, make sure to press the Burst Steam Button for 2-3 times to initiate steam.) If you stop to press the Burst button then Steam stops.
5. Garment Steamer can be operated in Vertical and Horizontal position. Except nylon, acrylics and similar material, all kinds of clothing and fabrics even hanging curtains and upholstery in the home can be used steamer.

TO CLEAN, CARE AND STORE

1. After use, unplugged the iron / steamer and allow it cooled down. Press the water tank release button and remove the detachable handle/water tank.
2. Lift up the filling cover. Empty the water tank and replace back everything to original position.
3. Re-pack the detachable clothes brush into the original package to avoid the brush damage.
4. Press the handle lock button to storage position.
5. After each use, clean the appliance with a damp cloth.
6. Allow the appliance cool down completely before cleaning and storage.
7. Avoid ironing over zips, rivets on jeans...etc. as they will scratch the soleplate.
8. Do not disassemble or repair your travel iron / steamer yourself.



Technical Data
Power supply: 120-230V ~ 50/60HZ
Power consumption: 1000W

Ru

ΌΑΑ·ΕΑΑΙΪΑ ΠΕΟΙΑΟΑΕΕ! ΑΪ ΪΔΕΙΣΕΕ ΑΕΑΝΟΒΪΑΑ ΔΑΘΑΙΕΑ!
Όεδία Vitesse® “Nouveau” Ϊδäääääääο ΑαΪ ääΪο üēēēpçèäΪüō
âüñîēēâ+âñöâäΪüō ΪδèäΪδä äëÿ íäñΪíäΪΪ δΪñēΪñíäΪ è çäΪδäΪäΪ íäðaçä æèçìè.

Руководство по эксплуатации

Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Сохраните руководство для дальнейших консультаций.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании прибора, следует придерживаться основных мер безопасности, включая следующие:

1. Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
2. Используйте прибор только по назначению.
3. Перед тем как подключить прибор, убедитесь, что переключатель напряжения правильно установлен. Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации двойного питания. Этот прибор может работать от напряжения в 120В/220В.
4. Не подключайте прибор к розеткам, которые предназначены для электробритв.
5. Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор в воду или в другую жидкость.
6. Для того чтобы достать штепсель из розетки, никогда не тяните за шнур, а возьмитесь за штепсель руками и аккуратно достаньте его.
7. Следите за тем, чтобы кабель питания не касался горячих поверхностей.
8. Всегда отключайте прибор от сети, когда заполняете резервуар водой или когда выливаете воду из него.
9. Не оставляйте работающий прибор без присмотра, следите чтобы дети находились на безопасном расстоянии от прибора.
10. Для того чтобы избежать перегрузки электросети, не пользуйтесь другими приборами с высоким напряжением, во время эксплуатации утюга.
11. Не используйте прибор, если на шнуре или на вилке видны следы повреждения, он падал или был поврежден. Обратитесь в сервисную мастерскую для осмотра или ремонта.
12. Штепсель может подходить не ко всем розеткам, свяжитесь с сервисным центром для консультации.
13. Прибор предназначен только для домашнего использования. Использование в промышленных целях может привести к пожару или к другим последствиям.
14. Не касайтесь горячих поверхностей.



Перед использованием прибора
внимательно изучите руководство по эксплуатации.
Сохраните руководство для дальнейших консультаций!

www.vitesse.ru

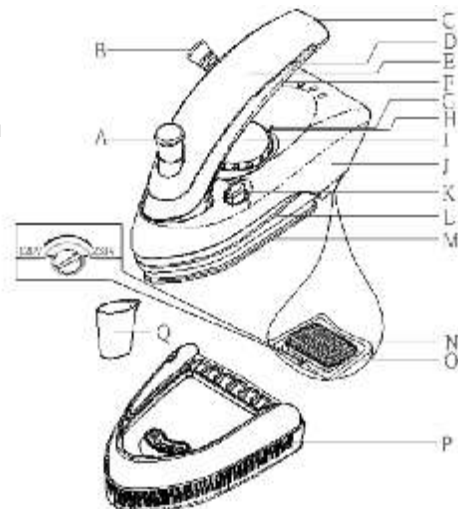
Ru

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Чтобы избежать перегрузки сети, не включайте одновременно несколько приборов с высоким напряжением.
2. При необходимости использовать удлинитель, используйте шнур, напряжение которого соответствует напряжению прибора.
3. Шнур с меньшим напряжением может перегреться. Следите, чтобы шнур питания был расположен таким образом, чтобы за него нельзя было зацепиться.
4. Не погружайте прибор в воду или в другую жидкость.

ОПИСАНИЕ

- A. Кнопка подачи пара
- B. Шнур питания
- C. Кнопка для снятия резервуара для воды
- D. Крышка резервуара для воды
- E. Резервуар для воды
- F. Ручка
- G. Индикатор температуры
- H. Световой индикатор
- I. Регулировка температуры
- J. Корпус
- K. Кнопка снятия ручки
- L. Основа
- M. Подошва
- N. Съёмное устройство для устранения «катышков»
- O. Переключатель напряжения
- P. Съёмная щетка для одежды
- Q. Мерный стаканчик



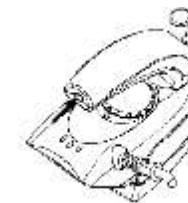
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым использованием

1. Перед использованием снимите устройство для удаления «катышков». Убедитесь, что напряжение прибора соответствует напряжению розетки. Установите устройство для удаления «катышков» на прежнее место.
2. Некоторые части прибора, смазаны маслом, поэтому во время первого использования может появиться дым. Спустя некоторое время это прекратится.
3. Для лучшего использования рекомендовано использовать дистиллированную воду.

Наполнение резервуара

1. Поднимите ручку. Слегка нажмите на кнопку для снятия резервуара, которая расположена в конце резервуара и снимите резервуар для воды.



2. Поднимите крышку резервуара. Налейте воду в резервуар, не переливайте. Для того чтобы закрыть крышку резервуара нажмите на нее, после этого поставьте ее в прежнее положение до щелчка.

Управление температурой

Поставьте регулятор выбора температуры в положение, согласно ярлыку на изделии. Поставьте указатель (I) напротив необходимой температуры.

Синтетические материалы ••Шелк/шерсть •••Хлопок

Полезные советы

1. Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Следовательно, начинать глажку надо с изделий, для которых требуется низкая температура, а затем изделия, которые гладятся при более высокой температуре.
2. Если вы не уверены в материале изделия, протестируйте выбранную вами температуру на маленьком участке ткани, на внутренней части изделия.
3. Рассортируйте одежду за фабричными ярлыками. Ярлыки обычно расположены в внутренней части одежды. Всегда следуйте указаниям на ярлыке.

Глажка с паром

1. Размотайте шнур. Заполните резервуар для воды.
2. Вставьте штепсель в розетку. Установите регулятор температуры в положение подачи пара (Высокая температура). После этого включится световой индикатор.
3. Когда погаснет световой индикатор, это значит, что утюг достиг нужной температуры и вы можете приступить к использованию. Во время использования световой индикатор будет загораться и тухнуть, указывая на то, что утюг работает должным образом.
4. Вы можете утюжить одежду с паром с помощью нажатия на кнопку подачи пара. После этого начнется образование пара. Если вы перестанете нажимать на кнопку подачи пара, прекратится подача пара. Используйте прибор только в горизонтальном положении.
5. Всегда ставьте прибор в вертикальное положение, когда меняете одежду или когда не используете прибор.

Сухая гладка

Вы можете гладить одежду в режиме сухой гладки, без пара, даже если вода находится в резервуаре.

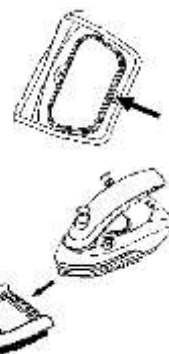
1. Размотайте шнур. Вставьте штепсель в розетку. Установите регулятор температуры в нужное положение.
2. После этого включится световой индикатор. Когда погаснет световой индикатор, это значит, что утюг достиг нужной температуры, вы можете приступить к сухой гладке.
3. Всегда ставьте прибор в вертикальное положение, когда меняете одежду или когда не используете прибор.

Вертикальное отпаривание

Внимание: перед тем как снять принадлежности прибора, достаньте штепсель из розетки и убедитесь, что прибор остыл.

Съемное устройство для устранения «катышков»

1. Нажмите на стержень, для того чтобы снять устройство для устранения катышков.
2. Вставьте стержень устройства для удаления «катышков» в отверстие с задней стороны прибора нажмите на стержень, пока он не станет на место. Для использования в противоположном направлении, установите устройство для устранения «катышков» в обратном направлении.



Съемная щетка для одежды

1. Установите щетку для одежды, двигая ее вниз от верхней части прибора.

Использование щетки для одежды

1. Размотайте шнур. Наполните резервуар водой. Установите щетку для одежды.
2. Вставьте штепсель в розетку. Установите регулятор температуры в положение подачи пара (Высокая температура). После этого включится световой индикатор.
3. Когда погаснет световой индикатор, это значит, что утюг достиг нужной температуры, вы можете приступить к использованию. Во время использования световой индикатор будет загораться и тухнуть, указывая на то, что утюг работает должным образом.
4. Вы можете использовать прибор для вертикального отпаривания одежды, повесьте одежду и нажмите кнопку подачи пара. Если вы перестанете нажимать на кнопку подачи пара, то подача пара прекратится.
5. Вы можете использовать прибор в вертикальном так и в горизонтальном положении.
6. Вы можете использовать прибор для отпаривания всех видов материи кроме нейлона, акрилового волокна и подобных материалов.

УХОД И ЧИСТКА

1. После использования, достаньте штепсель из розетки, подождите, пока прибор остынет. Нажмите кнопку снятия резервуара для воды и снимите рукоятку и резервуар прибора.
2. Вылейте всю воду из резервуара для воды и установите все принадлежности на свои места.
3. Упакуйте щетку для чистки одежды, чтобы избежать повреждения щетки.
4. Установите на кнопку блокировки ручки в позицию для хранения.
5. После каждого использования, протирайте корпус прибора с помощью мягкой и мокрой ткани.
6. Убедитесь, что прибор полностью остыл перед чисткой и хранением.
7. Чтобы не повредить подошву прибора, избегайте контакта с молниями и любыми другими металлическими предметами.
8. Не пытайтесь самостоятельно починить прибор, обратитесь в сервисную мастерскую для починки и осмотра.

Технические характеристики

Питание: 120-230В ~ 50/60Гц

Мощность: 1000Вт